



© AdobeStock - CDIN Digital

TOUS LES CHEMINS MÈNENT AU PARC !

ALL ROADS LEAD TO THE NATURAL PARK!

À pied, à vélo, en VTT ou à cheval, il y a mille et un sentiers pour découvrir ou mieux connaître les Alpilles que vous pratiquiez occasionnellement, en famille ou entre amis. Amateurs d'itinérance et d'authenticité? Traversez les Alpilles avec le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle ou le GR®La Routo.



> Carte de la randonnée pédestre, édition Vtopo
18 randonnées sur fond IGN autour de 15 sites remarquables. De 7 à 19 km. En vente à la Maison du Parc, offices de tourisme et points de vente habituels. En français et en anglais. À partir de 8,60€
>Hiking map
A choice of 18 hiking trails across 15 remarkable sites.

> Les topoguides à pied ou à vélo « P'tit Crapahut », Éditions Glenat
30 balades pour toute la famille par topo. De 3 à 11 km à pied et de 10 à 32 km à vélo. Le plus, des itinéraires variés et une description précise du pas à pas. En vente à la Maison du Parc, offices de tourisme et points de vente habituels. 9,50 € / 9,90 €
> Walking and cycling guides
A choice of 30 different routes.



© R. Srenge

CHEMINS DES PARCS

Retrouvez gratuitement les circuits pédestres, cyclos, VTT et équestres des 9 Parcs naturels régionaux sur ce site internet de référence avec :

- Les renseignements pratiques : durée, difficulté, dénivelé, etc.
- Les points d'intérêt remarquables liés aux patrimoines naturels et bâtis, aux savoir-faire agricoles, artisanaux et culturels.
- Et aussi les services touristiques : hébergements, produits du terroir, artisanat, sites de visite, prestations accompagnées d'activités de pleine nature.

> Les itinéraires à imprimer ou consulter sur www.cheminsdesparcs.fr

>View printable itineraries at www.cheminsdesparcs.fr

Discover the hiking, cycling, mountain bike and equestrian routes of the 9 southern regional natural Parks, all totally free of charge. Available in English and French, as printable versions or on tablet or smartphone as on the app.

> Les Alpilles à vélo

D'est en ouest, le Parc des Alpilles est traversé par l'Eurovélo 8 « La Méditerranée à Vélo », itinéraire de 5888 km qui relie l'Espagne à la Grèce. Découvrez la portion Alpilles de ce parcours d'envergure, mais n'oubliez pas de profiter des boucles locales! www.lamediterraneavelo.com
Ne manquez pas non plus l'Eurovélo 17 « ViaRhôna » à proximité, qui vous permettra de découvrir le Rhône. www.viarhona.com
Up for a long distance bike ride?
Visit www.lamediterraneavelo.com or www.viarhona.com



© PNRA

DES PAYSAGES À CROQUER

A GOURMET LAND

Ici, les paysages sont gourmands! Des piémonts parsemés de vignes et d'oliviers, un massif parcouru par chèvres, brebis et taureaux, et des plaines maraîchères fertiles, nous donnent tout ce qu'il faut pour l'apéro et le repas! Les Alpilles détiennent un record en produits de qualité : pas moins de 9 Appellations d'Origine Protégée (AOP) et 7 Indications Géographiques Protégées (IGP) sont développées sur le territoire qui compte plus de 170 producteurs bio.

With its foothills dotted with vineyards and olive groves, the Alpilles mountain range provides everything required for an aperitif or a meal.

> Goûtez aussi aux marchés provençaux
> Regional products are also available for tasting at local Provençal markets :

Lundi	Fontvieille, Saint-Étienne du Grès, Saint-Martin de Crau
Mardi	Eyguières, Le Paradou, Tarascon
Mercredi	Arles, Mouriès, St-Rémy-de-Provence Saint-Etienne du Grès
Jeudi	Aureille, Maussane-les-Alpilles
Vendredi	Saint-Etienne du Grès, Eygalières, Fontvieille, Saint-Martin-de-Crau
Samedi	Arles, Saint-Rémy-de-Provence, Sénas, Eyguières
Dimanche	Lamanon

Cabro d'Or

Les trésors des Alpilles

Aperçue gambadant dans la colline, cavallant dans les ruelles des villages, sautant dans la pinède, battant la campagne ou s'enfonçant au cœur des carrières, la Cabro d'Or se joue des curieux et demeure insaisissable... Il ne tient pourtant qu'à un esprit aventureux et attentif de dénicher ses cachettes.

La légendaire Cabro d'Or prend vie et les Alpilles deviennent un vaste terrain d'exploration où les indices dispersés se collectent au fil des chemins et au cœur des sites historiques. En famille ou entre amis, munissez-vous d'un kit d'exploration, rencontrez les personnages qui ont croisé la route de la chèvre scintillante, relevez les défis et résolvez les énigmes pour découvrir ses cachettes et ouvrir son trésor retrouvé à Orgon.

Chasse aux trésors grandeur nature

- 1 kit de jeu par groupe de 2 à 6 joueurs
- 6 enquêtes à résoudre
- 1 trésor à ouvrir

Prix de vente : 19€
Renseignements à la Maison du Parc naturel régional des Alpilles et dans les points de vente participants ou sur www.parc-alpilles.fr/cabro-dor

DÉCOUVREZ LES PARTENAIRES DU PARC

A TRADEMARK TERRITORY

Pour votre séjour, poursuivez l'expérience au cœur du Parc naturel régional des Alpilles en découvrant nos partenaires bénéficiaires de la marque « Valeurs Parc naturel régional ». De nombreux hébergeurs, restaurateurs, musées, guides, accompagnateurs et agriculteurs s'engagent en faveur du développement durable du Parc des Alpilles. Comment? En respectant un cahier des charges rigoureux établi au niveau national.

Retrouvez-les sur www.valeurs-parc.fr

Discover our partners during your stay, discover our partners who have been awarded the «Alpilles regional natural Park» ecolabel for their environmentally responsible and sustainable practices: various accommodations, restaurants, farmers, museums, guides. Check out our preferred partners at www.valeurs-parc.fr.

INFOS TOURISTIQUES

TOURIST INFORMATION

Devenez incollable sur tout ce qu'il y a à faire et à voir dans les 17 communes des Alpilles en vous rendant dans l'un des espaces d'accueil suivants :

Arles : +33 (0)4 90 18 41 20 - www.arlestourisme.fr

Eygalières : +33(0)4 90 92 70 03
www.alpillesenprovence.com

Eyguières : +33 (0)4 90 59 88 00 - www.eyguieres.org

Fontvieille : +33 (0)4 90 54 67 49
www.alpillesenprovence.com

Lamanon : +33 (0)4 90 59 54 62 - www.lamanon.fr

Les Baux-de-Provence : +33 (0)4 90 54 34 39
www.lesbauxdeprovence.com

Maussane-les-Alpilles : +33 (0)4 90 54 23 13
www.maussane.com

Mouriès : +33 (0)4 90 47 56 58
www.alpillesenprovence.com

Orgon : +33 (0)4 90 73 09 54 - www.orgon.fr

Saint-Martin-de-Crau : +33 (0)4 90 47 98 40
www.lecoeurdelaprovence.fr

Saint-Rémy-de-Provence : +33 (0)4 90 92 05 22
www.alpillesenprovence.com

Sénas : +33 (0)4 90 59 20 25 - www.senas.fr

Tarascon : +33 (0)4 90 91 03 52
www.lecoeurdelaprovence.fr

FAITES DE VOTRE VENUE UN ÉVÉNEMENT !

MAKE YOUR VISIT AN EVENT!

Le Parc naturel regional des Alpilles est un territoire dynamique attaché à ses traditions. Villes et villages vivent toute l'année au rythme des fêtes et des manifestations traditionnelles. Découvrez en toutes saisons l'art de vivre en Provence. Tout l'agenda dans le guide *Les Rendez-vous du Parc* ou dans les offices et bureaux d'information touristique.

The Alpilles regional natural park is a dynamic territory attached to its traditions. Towns and villages live all year round to the rhythm of festivals and traditional events. Discover in all seasons the art of living in Provence. The whole calendar is in the guide Les Rendez-vous du Parc or in tourist information offices.

TERRITOIRE ACCUEILLANT MAIS FRAGILE !

WELCOMING BUT FRAGILE TERRITORY !
Important conservation and safety information for this hospitable but fragile region.

> Alpilles préservées, Alpilles partagées !

Dans ce territoire ouvert à tous mais sensible, le respect des réglementations, de la nature et des autres usagers est primordial. Pour que chacun profite pleinement des Alpilles, je fais les bons choix :

- **Se déplacer autrement** : pour limiter les circulations motorisées je préfère la marche, le vélo, le cheval. Voitures, motos, quads, trottinettes électriques sont interdits en espace naturel.
- **Respecter la faune et la flore** : Je reste sur les chemins. Je ne cueille aucune plante protégée. Les chiens sont en laisse.
- **Je reste sur les chemins et itinéraires officiels**, balisés ou proposés sur www.cheminsdesparcs.fr pour limiter l'érosion et les dérangements
- **Stop aux déchets** : je ne laisse aucun déchet ni dans la nature, ni en ville. Et même en vacances : je trie.



> Help preserve the Alpilles for generations to come.

- *To limit motorised traffic, please enjoy the Alpilles regional natural Park by foot, bike or horse back. Cars, motorcycles and quads are prohibited in natural spaces and are restricted to traffic routes.*
- *Respect the fauna and flora by staying on paths and tracks. Please do not pick protected plants. All dogs must be on a leash.*
- *Whether in nature or in urban areas, please take all rubbish with you. Even while on holiday, please remember to recycle.*

> Risque incendie, accès réglementé

L'accès aux espaces forestiers est réglementé de juin à septembre. Renseignez-vous :
- 0811 20 13 13
(prix d'un appel local)
- www.bouches-du-rhone.gouv.fr
- Application mobile «Prévention Incendie»

- Mairies, Offices de Tourisme, Maison du Parc
Tout usage de feu est interdit dans le massif !

> Fire risk, regulated access

For your safety and for the preservation of the environment, access to forest areas is regulated from June to September. For further informations phone +33 (0)811 20 13 13 (price of a local call) or visit www.bouches-du-rhone.gouv.fr

> Le guide des activités de pleine nature

Retrouvez toutes les informations indispensables pour découvrir le territoire en pratiquant une multitude d'activités de pleine nature, les bons gestes à adopter pour une fréquentation respectueuse de l'espace naturel, les différents balisages rencontrés et plus encore !

> Vous êtes passionné(e) de sports outdoor ?

Contribuez à la préservation et l'aménagement de vos sites de pratique et protégez les Alpilles en partageant vos traces GPS sur <https://outdoorvision.fr/>



des Alpilles
Parc naturel régional

Discovery map

PARC NATUREL RÉGIONAL DES ALPILLES

DÉCOUVERTE

MAISON DU PARC

NATURAL PARK HOUSE

Situé en plein cœur de Saint-Rémy-de-Provence, le domaine de la Cloutière a été entièrement rénové pour devenir la Maison du Parc des Alpilles. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, ce lieu est vivant et polyvalent. L'équipe du Parc y travaille et y accueille le public dans ses salles d'exposition et espaces mis à disposition des associations du territoire. La Maison du Parc a pour ambition d'être une vitrine du territoire pour les habitants et les visiteurs.

2, boulevard Marceau à Saint-Rémy-de-Provence
www.parc-alpilles.fr - + 33 (0)4 90 90 44 00

Retrouvez toute la documentation gratuite sur le Parc et ses activités à la Maison du Parc des Alpilles.

Comment vous rendre dans les Alpilles ? En train, en bus, en covoiturage, à vélo ou en taxi, plusieurs possibilités s'offrent à vous. Découvrez-les sur le site internet du Parc : www.parc-alpilles.fr

Animated and multipurpose, the «Maison du Parc» is open from Monday to Friday, 9 am to 12 pm and 2 pm to 5 pm. Its mission is to showcase the region for residents and visitors alike.

Le territoire des Alpilles
@parcalpilles
@Parc Naturel Régional des Alpilles

Le Parc naturel régional des Alpilles véritable écrin de la Provence

Alpilles regional natural Park, a shining jewel of Provence

Entre Arles, Salon-de-Provence et Avignon, au cœur de la région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, se niche le Parc naturel régional des Alpilles, dont les atouts ne demandent qu'à se révéler. Cet écrin, composé de dix-sept villes et villages typiquement provençaux, comprend un massif calcaire dont le point le plus haut se situe à 498 m. Très préservé, le Parc des Alpilles est connu pour la diversité de ses paysages, la richesse d'oiseaux qu'il abrite et ses nombreux produits du terroir. Partez à la découverte de l'art de vivre en Provence où Vincent Van Gogh a peint quelques-unes de ses plus belles toiles !

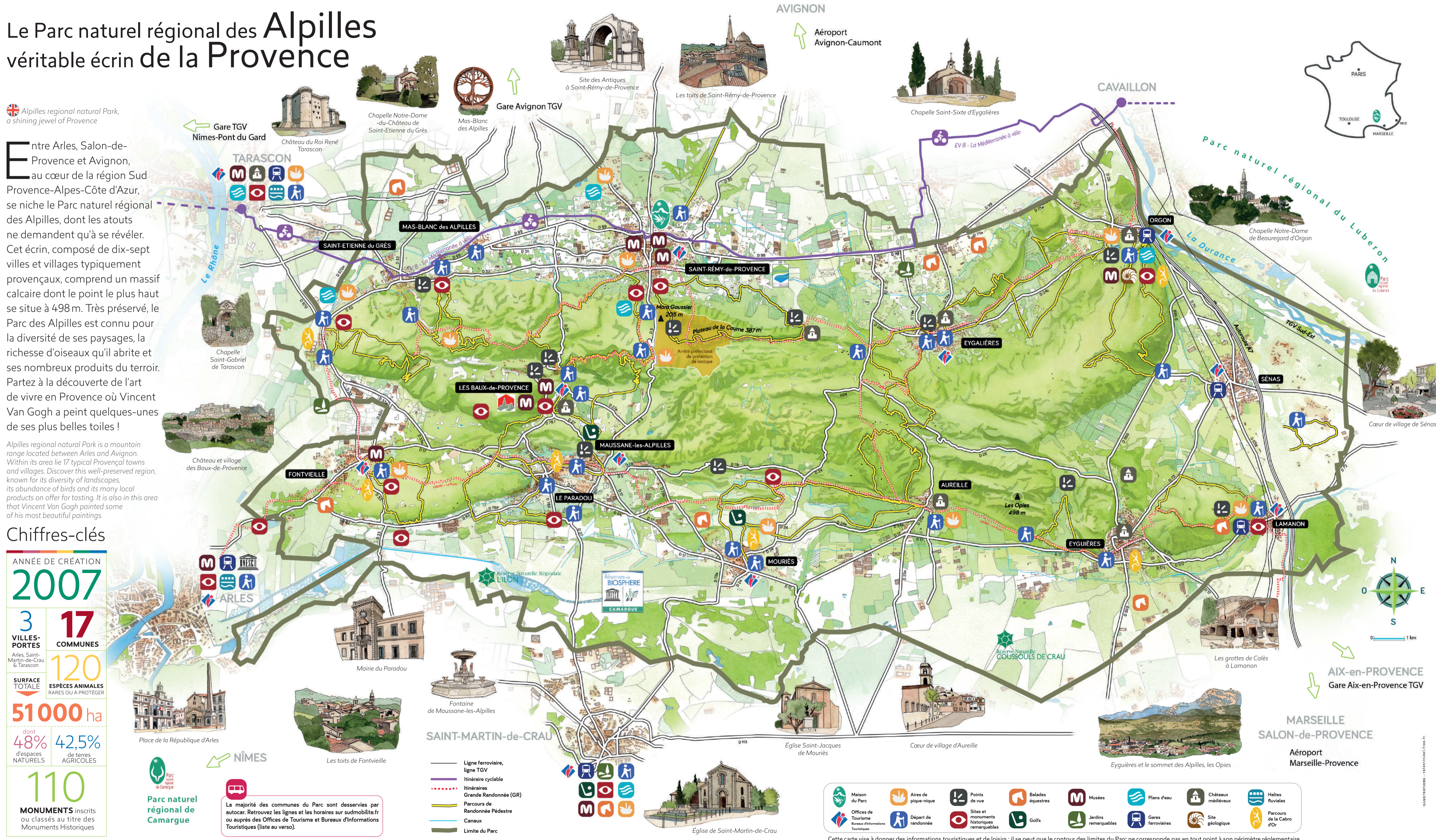
Alpilles regional natural Park is a mountain range located between Arles and Avignon. Within its area lie 17 typical Provençal towns and villages. Discover this well-preserved region, known for its diversity of landscapes, its abundance of birds and its many local products on offer for tasting. It is also in this area that Vincent Van Gogh painted some of his most beautiful paintings.

Chiffres-clés

ANNÉE DE CRÉATION	
2007	
3 VILLES-PORTES	17 COMMUNES
SURFACE TOTALE	
51 000 ha	
120 ESPÈCES ANIMALES RARES OU À PROTÉGER	42,5% de terres AGRICOLES
48% d'espaces NATURELS	110 MONUMENTS inscrits ou classés au titre des Monuments Historiques

Parc naturel régional de Camargue

La majorité des communes du Parc sont desservies par autocar. Retrouvez les lignes et les horaires sur sudmobilitte.fr ou auprès des Offices de Tourisme et Bureaux d'Informations Touristiques (liste au verso).



- Ligne ferroviaire, ligne TGV
- Itinéraire cyclable
- ... Itinéraires Grande Randonnée (GR)
- Parcours de Randonnée Pédestre
- Canaux
- Limite du Parc

- Maison du Parc
- Aires de pique-nique
- Points de vue
- Balades équestres
- Musées
- Plans d'eau
- Châteaux médiévaux
- Haltes fluviales
- Offices de Tourisme Bureaux d'Informations Touristiques
- Départ de randonnée
- Sites et monuments historiques remarquables
- Golfs
- Jardins remarquables
- Gares ferroviaires
- Site géologique
- Parcours de la Cabro d'Or

Cette carte vise à donner des informations touristiques et de loisirs ; il se peut que le contour des limites du Parc ne corresponde pas en tout point à son périmètre réglementaire.